



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 December 2005  
Russian  
Original: Arabic

---

## Шестидесятая сессия

Пункт 59 повестки дня

### На пути к глобальному партнерству

## На пути к глобальному партнерству

### Доклад Второго комитета

*Докладчик:* г-н Абдель Малик аш-Шабиби (Йемен)

## I. Введение

1. На своем 1-м пленарном заседании 13 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «На пути к глобальному партнерству», и передать его Второму комитету.
2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 31, 32 и 37-м заседаниях 16 и 23 ноября и 15 декабря 2005 года. Информация о ходе обсуждения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/60/SR.31, 32 и 37). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–7-м заседаниях 3–5 октября (см. A/C.2/60/SR.2–7).
3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - a) доклад Генерального секретаря об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором (A/60/214);
  - b) письмо Постоянного представителя Ямайки от 5 июля 2005 года на имя Генерального секретаря (A/60/111).
4. На 31-м заседании 16 ноября Директор-исполнитель Бюро по «Глобальному договору» Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление (см. A/C.2/60/SR.31).
5. На том же заседании Председатель задал вопрос, на который ответил Директор-исполнитель (см. A/C.2/60/SR.31).

## II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/60/L.38 и A/C.2/60/L.38/Rev.1

6. На 32-м заседании 23 ноября 2005 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Австрии, Андорры, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Кении, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадин, Сент-Люсии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тувалу, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «На пути к глобальному партнерству» (A/C.2/60/L.38). Впоследствии Афганистан и Сальвадор присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, который гласил:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 55/215 от 21 декабря 2000 года, 56/76 от 11 декабря 2001 года и 58/129 от 19 декабря 2003 года,*

*вновь подтверждая свою решимость создать как на национальном, так и на глобальном уровнях условия, способствующие устойчивому развитию и ликвидации нищеты,*

*напоминая о задачах, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, а именно об изложенных в ней целях в области развития и об их подтверждении в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, особенно в том, что касается налаживания партнерских отношений путем предоставления более широких возможностей частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом, с тем чтобы они могли содействовать достижению целей и осуществлению программ Организации, особенно в интересах развития и искоренения нищеты,*

*обращая особое внимание на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, может способствовать реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и вносить конкретный вклад в достижение целей в области развития и других целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в частности по вопросам развития и искоренения нищеты, и мероприятий, посвященных обзору выполнения их решений, и должно осуществляться таким образом, чтобы обеспечивалось соблюдение принципов добросовестности, беспристрастности и независимости Организации,*

*напоминая в этой связи о руководящих принципах сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и деловыми кругами и принимая к сведению назначение Генеральным секретарем Специального*

представителя во исполнение резолюции 2005/69 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года,

*напоминая также* о том, что участники Международной конференции по финансированию развития приветствовали все усилия, направленные на поощрение ответственной гражданской позиции корпораций, и приветствуя выдвинутую в ответ на резолюцию 58/230 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года инициативу Управления по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата провести серию консультаций с участием большого числа заинтересованных сторон по проблемам финансирования развития, сформулированные на которых выводы были представлены в ходе Диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития, проведенного в Нью-Йорке 27 и 28 июня 2005 года,

*принимая к сведению* следующие доклады:

а) “Building on the Monterrey Consensus: The Growing Role of Public- Private Partnerships in Mobilizing Resources for Development” («Действия в развитие Монтеррейского консенсуса: растущая роль партнерских отношений между государственным и частным секторами в мобилизации ресурсов на цели развития»), представленный на Пленарном заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций высокого уровня по вопросу о финансировании развития, состоявшемся в Нью-Йорке 14 сентября 2005 года, Глобальным институтом по вопросам партнерских отношений и управления Всемирного экономического форума в сотрудничестве с Секретариатом Организации Объединенных Наций и Швейцарским агентством по вопросам развития и сотрудничества,

б) «Справедливая глобализация: создание возможностей для всех», опубликованный Международной организацией труда и представленный в Центральных учреждениях 20 сентября 2004 года президентами Финляндии и Объединенной Республики Танзания, являющимися сопредседателями Всемирной комиссии по социальному измерению глобализации, учрежденной Международной организацией труда,

с) «Раскрытие предпринимательского потенциала: вовлечение деловых кругов в деятельность, осуществляемую в интересах неимущих», представленный Генеральному секретарю Комиссией по вопросам частного сектора и развития, созданной Генеральным секретарем,

*особо отмечая*, что все соответствующие партнеры, в том числе частный сектор, могут различными способами содействовать преодолению препятствий, стоящих перед развивающимися странами в деле мобилизации ресурсов, необходимых для финансирования их устойчивого развития, и достижению целей Организации Объединенных Наций в области развития, в частности путем предоставления финансовых ресурсов, обеспечения доступа к технологиям, распространения специальных управленческих знаний и оказания поддержки программ профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа и других заболеваний и организации ухода за больными, в том числе путем снижения цен на лекарства, когда это уместно,

*призывая* частный сектор к участию в процессе развития в качестве надежного и последовательного партнера и к учету не только экономиче-

ских и финансовых последствий его начинаний, но и их связанных с развитием, социальных, правозащитных, гендерных и экологических последствий и в целом к признанию и внедрению принципа ответственной гражданской позиции корпораций, т.е. к учету социальных ценностей и обязанностей в своем поведении и политике, которые построены на стремлении к получению прибыли, в соответствии с внутригосударственными законами и нормами,

*отмечая*, что секретариат Комиссии по устойчивому развитию продолжает свои усилия по содействию развитию партнерских отношений в интересах устойчивого развития, примерами чего являются создание интерактивной онлайн-базы данных, подготовка доклада о партнерских отношениях в интересах устойчивого развития для двенадцатой сессии Комиссии в 2004 году, проведение ярмарки партнеров на ее тринадцатой сессии в 2005 году и планируемое проведение ярмарки партнеров на ее четырнадцатой сессии в 2006 году, руководствуясь вынесенным Экономическим и Социальным Советом заключением о том, что партнерские отношения в интересах устойчивого развития как добровольные инициативы с участием большого числа заинтересованных сторон способствуют осуществлению Повестки дня на XXI век и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»),

*принимая к сведению* прогресс, достигнутый по линии механизмов партнерства Организации Объединенных Наций, особенно в рамках «Глобального договора», Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям, региональных экономических комиссий и различных организаций, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, таких, как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций и Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций, и с удовлетворением отмечая создание большого числа партнерских механизмов на местном уровне, в которые вошли различные учреждения Организации Объединенных Наций, негосударственные партнеры и государства-члены, таких, как Союз Организации Объединенных Наций между государственным и частным секторами в интересах развития сельских районов и Инициатива по развитию предпринимательской деятельности на устойчивой основе, выдвинутая «Глобальным договором» и осуществляемая Программой развития Организации Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором;

2. *подчеркивает*, что партнерские отношения представляют собой добровольные и основанные на сотрудничестве отношения между различными субъектами, как государственными, так и негосударственными, в рамках которых все участники соглашаются совместными усилиями добиваться достижения общей цели или выполнять конкретную задачу и совместно нести риски и ответственность и совместно пользоваться ресурсами и достигнутыми результатами;

3. *отмечает*, что такие партнерские отношения могут быть направлены на содействие решению жизненно важных вопросов развития, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, на разработку единых стандартов, правил, общих ценностей и этических норм поведения, которые способствуют функционированию рыночных механизмов и достижению целей Организации Объединенных Наций, на совместное использование ресурсов и специальных знаний, необходимых для удовлетворения потребностей в области развития и гуманитарных потребностей, и координацию усилий в этой связи, а также на то, чтобы побудить рынки взаимодействовать, на основе принципов справедливости и социальной ответственности, с другими рынками;

4. *напоминает* о том, что участники Всемирного саммита 2005 года приветствовали конструктивный вклад частного сектора и гражданского общества, включая неправительственные организации, в пропаганду и осуществление программ, связанных с развитием и правами человека, и приветствовали также диалог между этими организациями и государствами-членами, отражением которого стали первые неформальные интерактивные слушания Генеральной Ассамблеи с участием представителей неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора;

5. *напоминает также* о том, что участники Всемирного саммита 2005 года заявили о своей решимости повысить вклад неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в национальные усилия в области развития, а также в содействие налаживанию глобального партнерства в целях развития и рекомендовали развивать партнерские отношения между государственным и частным секторами в следующих областях: обеспечение новых капиталовложений и занятости; финансирование развития; решение трудных задач в области здравоохранения на основе лечения заболеваний и проведения научных исследований; а также содействие расширению использования достижений науки и техники в целях развития в областях здравоохранения, сельского хозяйства, охраны окружающей среды, рационального использования природных ресурсов и природопользования, энергетики, лесного хозяйства и ликвидации последствий изменения климата;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать выработать общий и системный подход к партнерству, который предусматривает больший упор на отдачу, подотчетность и устойчивость без ущерба для гибкости партнерских соглашений и при должном учете принципов партнерства, перечисленных в резолюции 58/129;

7. *призывает также* использовать ответственную деловую практику, аналогичную пропагандируемой «Глобальным договором»;

8. *подчеркивает* важность благого корпоративного управления и социальной ответственности корпораций и призывает Бюро по «Глобальному договору» продолжать содействовать внедрению ответственной деловой практики, пропагандировать обмен передовым практическим опы-

том и содействовать принятию конструктивных мер на основе обучения, диалога и партнерских отношений;

9. *призывает* Бюро по «Глобальному договору» обеспечивать, чтобы соответствующие уроки, извлеченные из опыта партнерских отношений, в том числе с деловыми кругами, способствовали продолжающимся усилиям по реформе Организации Объединенных Наций;

10. *приветствует* назначение Генеральным секретарем Специального советника по «Глобальному договору»;

11. *просит* Генерального секретаря принимать дальнейшие надлежащие меры по укреплению партнерских отношений путем совершенствования оценки отдачи от них, придания им более целенаправленного стратегического характера и повышения ответственности на местах, а также путем повышения эффективности регулирования партнерских отношений на основе обеспечения надлежащей учебной подготовки на всех соответствующих уровнях, обмена передовым практическим опытом, совершенствования руководящих принципов Организации Объединенных Наций в отношении партнерских отношений, а также совершенствования процедур выбора партнеров;

12. *приветствует* новаторские подходы соответствующих органов и учреждений Организации Объединенных Наций, а также бреттонвудских учреждений и Всемирной торговой организации к использованию партнерских отношений как одного из средств более полного достижения их целей и повышения эффективности осуществления их программ, в частности в области развития и искоренения нищеты, и призывает их продолжить изучение таких возможностей с учетом неодинаковости их мандатов, методов работы и задач, а также особой роли привлекаемых негосударственных партнеров;

13. *рекомендует* в этой связи обеспечивать, чтобы партнерские отношения также способствовали ликвидации дискриминации, в том числе по признаку пола, в области труда и занятий;

14. *вновь призывает*:

а) все органы системы Организации Объединенных Наций, участвующие в партнерских отношениях, обеспечивать соблюдение принципов добросовестности и независимости Организации и включать информацию о партнерских отношениях в свою соответствующую регулярную отчетность, размещаемую на их веб-сайтах и распространяемую по другим каналам;

б) партнеров представлять соответствующую информацию правительствам, другим заинтересованным сторонам и соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, в деятельности которых они участвуют, и надлежащим образом обмениваться такой информацией с ними, в том числе посредством представления докладов, уделяя особое внимание важности обмена между механизмами партнерства информацией об их практическом опыте;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

7. На 37-м заседании 15 декабря Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «На пути к глобальному партнерству» (A/C.2/60/L.38/Rev.1), представленный Германией от имени Австрии, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гаити, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Германии, Гренады, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Кении, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Малави, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сенегала, Сент-Винсент и Гренадин, Сент-Люсии, Сербии и Черногории, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновых Островов, Тринидада и Тобаго, Тувалу, Турции, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Чешской Республики, Чили, Швеции и Эстонии. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Азербайджан, Албания, Ангола, Беларусь, Боливия, Бурунди, Демократическая Республика Конго, Испания, Кабо-Верде, Канада, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Маршалловы Острова, Украина, Уругвай, Швейцария, Эритрея, Эфиопия и Япония.

8. На том же заседании секретарь зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам (см. A/C.2/60/SR.37).

9. Также на том же заседании представитель Бразилии, выполнявший функции координатора, внес в текст этого проекта резолюции устное исправление.

10. На том же заседании с заявлением выступил представитель Испании (см. A/C.2/60/SR.37).

11. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/60/L.38/Rev.1 с внесенным в него устным исправлением (см. пункт 13).

12. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Ямайки (от имени Группы 77 и Китая) (см. A/C.2/60/SR.37).

### III. Рекомендация Второго комитета

13. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### На пути к глобальному партнерству

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 55/215 от 21 декабря 2000 года, 56/76 от 11 декабря 2001 года и 58/129 от 19 декабря 2003 года,

*вновь подтверждая* жизненно важную роль Организации Объединенных Наций, в том числе Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, в содействии развитию партнерских отношений в условиях глобализации,

*обращая особое внимание* на межправительственный характер Организации Объединенных Наций и напоминая о центральной роли и ответственности правительств в определении политики на национальном и международном уровнях,

*вновь подтверждая свою решимость* создать как на национальном, так и на глобальном уровнях условия, способствующие устойчивому развитию и ликвидации нищеты,

*напоминая* о задачах, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> — в первую очередь в контексте изложенных в ней целей в области развития, — особенно тех, которые касаются налаживания партнерских отношений путем предоставления более широких возможностей частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом, с тем чтобы они могли содействовать достижению целей и осуществлению программ Организации, особенно в интересах развития и искоренения нищеты, и о том, что эти задачи были подтверждены в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>2</sup>,

*обращая особое внимание* на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, должно служить интересам реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и может вносить конкретный вклад в достижение целей в области развития и других целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в частности по вопросам развития и искоренения нищеты, и мероприятий, посвященных обзору выполнения их решений, и должно осуществляться таким образом, чтобы обеспечивалось соблюдение принципов добросовестности, беспристрастности и независимости Организации,

*обращая особое внимание также* на важность вклада частного сектора, неправительственных организаций и гражданского общества в целом в осуще-

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>2</sup> См. резолюцию 60/1.



ствление решений конференций Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

*приветствуя* в этой связи участие гражданского общества и структур частного сектора в консультациях большого числа заинтересованных сторон по проблемам финансирования развития, сформулированные на которых выводы были представлены в ходе Диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития, проведенного 27 и 28 июня 2005 года в Нью-Йорке,

*особо отмечая*, что все соответствующие партнеры, в том числе частный сектор, могут различными способами содействовать преодолению препятствий, стоящих перед развивающимися странами в деле мобилизации ресурсов, необходимых для финансирования их устойчивого развития, и достижению целей Организации Объединенных Наций в области развития, в частности путем предоставления финансовых ресурсов, обеспечения доступа к технологиям, распространения специальных управленческих знаний и оказания поддержки программ профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа и других заболеваний и организации ухода за больными, в том числе путем снижения цен на лекарства, когда это уместно,

*приветствуя* усилия всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, в целях участия в процессе развития в качестве надежного и последовательного партнера и учета не только экономических и финансовых последствий их начинаний, но и их связанных с развитием, социальных, правозащитных, гендерных и экологических последствий и в целом для признания и внедрения принципа ответственной гражданской позиции корпораций, т.е. учета социальных ценностей и обязанностей в своем поведении и политике, которые построены на стремлении к получению прибыли, в соответствии с внутригосударственными законами и нормами, и призывая их прилагать дальнейшие усилия в этом направлении,

*отмечая*, что в соответствии с резолюцией 2003/61 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2003 года секретариат Комиссии по устойчивому развитию продолжает свои усилия по содействию развитию партнерских отношений в интересах устойчивого развития, примерами чего являются создание интерактивной онлайн-базы данных, подготовка доклада о партнерских отношениях в интересах устойчивого развития для двенадцатой сессии Комиссии в 2004 году, проведение ярмарки партнеров на ее двенадцатой сессии в 2004 году и на ее тринадцатой сессии в 2005 году и планируемое проведение ярмарки партнеров на ее четырнадцатой сессии в 2006 году, руководствуясь вынесенным Советом заключением о том, что партнерские отношения в интересах устойчивого развития как добровольные инициативы с участием большого числа заинтересованных сторон способствуют осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>3</sup> и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>4</sup>,

<sup>3</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург,

*приветствуя* создание и расширение базы данных Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и ее все более активное использование в качестве платформы для обеспечения доступа к информации о партнерских отношениях и облегчения обмена опытом и информацией о передовых методах практической деятельности,

*принимая к сведению* прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в ее деятельности по налаживанию партнерских отношений, особенно в рамках различных организаций, учреждений, фондов, программ, целевых групп и комиссий Организации Объединенных Наций и ее инициатив, таких, как «Глобальный договор», инициатором которого выступил Генеральный секретарь, Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям и Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций, и с удовлетворением отмечая создание большого числа партнерских механизмов на местном уровне, в которые вошли различные учреждения Организации Объединенных Наций, негосударственные партнеры и государства-члены, таких, как Союз Организации Объединенных Наций между государственным и частным секторами в интересах развития сельских районов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором<sup>5</sup>;

2. *подчеркивает*, что партнерские отношения представляют собой добровольные и основанные на сотрудничестве отношения между различными субъектами, как государственными, так и негосударственными, в рамках которых все участники соглашаются совместными усилиями добиваться достижения общей цели или выполнять конкретную задачу и по взаимному согласию совместно нести риски и ответственность и совместно пользоваться ресурсами и достигнутыми результатами;

3. *подчеркивает также* важность вклада добровольных партнерских отношений в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, подтверждая при этом, что они дополняют, а не призваны подменять собой обязательства, принятые правительствами в интересах достижения этих целей;

4. *подчеркивает далее*, что партнерские отношения должны соответствовать национальному законодательству и национальным стратегиям и планам в области развития, а также приоритетам стран, где они претворяются в жизнь, с учетом соответствующих руководящих указаний правительств;

5. *напоминает* о том, что участники Всемирного саммита 2005 года приветствовали конструктивный вклад частного сектора и гражданского общества, включая неправительственные организации, в пропаганду и осуществление программ, связанных с развитием и правами человека, и приветствовали также диалог между этими организациями и государствами-членами, отражением которого стали первые неформальные интерактивные слушания Генеральной Ассамблеи с участием представителей неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора;

---

*Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>5</sup> A/60/214.

6. *напоминает также* о том, что участники Всемирного саммита 2005 года заявили о своей решимости повысить вклад неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в национальные усилия в области развития, а также в содействие налаживанию глобального партнерства в целях развития и рекомендовали развивать партнерские отношения между государственным и частным секторами в следующих областях: обеспечение новых капиталовложений и занятости, финансирование развития, здравоохранение, сельское хозяйство, охрана окружающей среды, рациональное использование природных ресурсов и природопользование, энергетика, лесное хозяйство и ликвидация последствий изменения климата;

7. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать вырабатывать для тех партнерских механизмов, в которых она участвует, общий и системный подход, который предусматривает больший упор на отдачу, транспарентность, подотчетность и устойчивость без ущерба для гибкости партнерских соглашений и при должном учете следующих принципов партнерства: наличие общей цели, транспарентность, недопущение предоставления несправедливых привилегий какому-либо партнеру Организации Объединенных Наций, взаимная выгода и взаимное уважение, подотчетность, соблюдение принятых в Организации Объединенных Наций правил, стремление к сбалансированному представительству соответствующих партнеров из развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой, сбалансированное секторальное и географическое представительство и сохранение независимости и нейтралитета системы Организации Объединенных Наций в целом и ее учреждений в частности;

8. *призывает также* использовать ответственную деловую практику, аналогичную пропагандируемой «Глобальным договором»;

9. *призывает* Бюро по «Глобальному договору» содействовать обмену передовым практическим опытом и принятию конструктивных мер на основе обучения, диалога и партнерских отношений;

10. *призывает* соответствующие организации и учреждения Организации Объединенных Наций, а также Бюро по «Глобальному договору» делиться информацией о соответствующих извлеченных уроках и положительном опыте партнерских отношений, в том числе с деловыми кругами, в качестве вклада в процесс формирования более эффективных партнерских механизмов Организации Объединенных Наций;

11. *с удовлетворением принимает к сведению* назначение Генеральным секретарем Специального советника по «Глобальному договору»;

12. *просит* Генерального секретаря принимать дальнейшие надлежащие меры по повышению эффективности регулирования партнерских отношений посредством содействия надлежащей учебной подготовке на всех соответствующих уровнях, наращиванию институционального потенциала в страновых отделениях, повышению стратегической целенаправленности и ответственности на местах, обмену передовым практическим опытом, совершенствованию процедур выбора партнеров и совершенствованию руководящих принципов Организации Объединенных Наций в отношении партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнера-

ми, включая частный сектор, и просит далее Генерального секретаря сообщить о принятии этих мер в контексте его доклада по пункту повестки дня, озаглавленному «На пути к глобальному партнерству»;

13. *просит также* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами оказывать за счет имеющихся ресурсов содействие механизмам оценки отдачи с учетом самых эффективных имеющихся инструментов, с тем чтобы сделать возможным эффективное управление, обеспечить подотчетность и способствовать эффективному усвоению уроков, извлеченных как из успехов, так и из неудач;

14. *с удовлетворением отмечает* новаторские подходы к использованию партнерских отношений как одного из средств более полного достижения целей и повышения эффективности осуществления программ, в частности в области развития и искоренения нищеты, и призывает соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций и просит бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию продолжить изучение таких возможностей с учетом неодинаковости их мандатов, методов работы и задач, а также особой роли привлекаемых негосударственных партнеров;

15. *рекомендует* в этой связи обеспечивать, чтобы партнерские отношения также способствовали ликвидации всех форм дискриминации, в том числе по признаку пола, в области труда и занятий;

16. *вновь призывает:*

а) все органы системы Организации Объединенных Наций, участвующие в партнерских отношениях, обеспечивать соблюдение принципов добросовестности и независимости Организации и включать информацию о партнерских отношениях в свою соответствующую регулярную отчетность, размещаемую на их веб-сайтах и распространяемую по другим каналам;

б) партнеров представлять соответствующую информацию правительствам, другим заинтересованным сторонам и соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, с которыми они взаимодействуют, и надлежащим образом обмениваться такой информацией с ними, в том числе посредством представления докладов, уделяя особое внимание важности обмена между механизмами партнерства информацией об их практическом опыте;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.